

Sierra

La superficie vissuta imprime un segno caldo e raffinato. È l'anima chic-retro di una collezione che combina usura ed eleganza, storia e materia.

Romantiche imperfezioni per ambienti contemporanei dal retrogusto vintage.

 **LAFAZENZA**
CERAMICA

be  Italian dal 1874



MU.SIERRA B

SIERRA 100B

TOR.SIERRA 50B



Sierra

The lived surface leaves a warm and refined mark. It is the chic-retro soul of a collection that combines wear and tear with elegance, history with texture. Romantic imperfections for contemporary settings with a vintage aftertaste.

L'aspect vécu de sa surface transmet chaleur et raffinement. C'est l'âme chic-rétro d'une collection qui sait allier la patine du temps et l'élégance, l'histoire et la matière. Des imperfections aux accents romantiques pour des intérieurs contemporains aux souvenirs vintage.

Die leicht abgenutzte Oberfläche hat eine warme und raffinierte Wirkung. Die nostalgische Seele einer Kollektion, die Verschleiß und Eleganz, Geschichte und Materie verbindet. Romantische Imperfektion für Wohnräume von heute mit einem Hauch von Vintage.

La superficie experimentada imprime su huella cálida y refinada. El alma elegante y retro de una colección que une desgaste y elegancia, historia y materia. Imperfecciones románticas para ambientes contemporáneos que se caracterizan por tener un estilo vintage.

Нарочито состаренная поверхность имеет теплый и изысканный вид. Это душа в стиле шик-ретро коллекции, сочетающей опыт и элегантность, историю и материю. Романтические несовершенства для современных интерьеров с винтажным послевкусием.

Zaživljene površine daju prostoru znak topline i profinjenosti. To je retro-chic duša zbirke koja kombinira istrošenost i eleganciju, povijest i materiju. Romantične nesavršenosti za suvremene ambijente s okusom vintage.

仿旧表面带来温暖而精致的效果。该系列的典雅再现风格将仿古与典雅、历史与材料完美结合。不完美的浪漫感，适合当代复古环境。



Sierra

MU.SIERRA B.

SIERRA 100B.

TOR.SIERRA 50B



Sierra

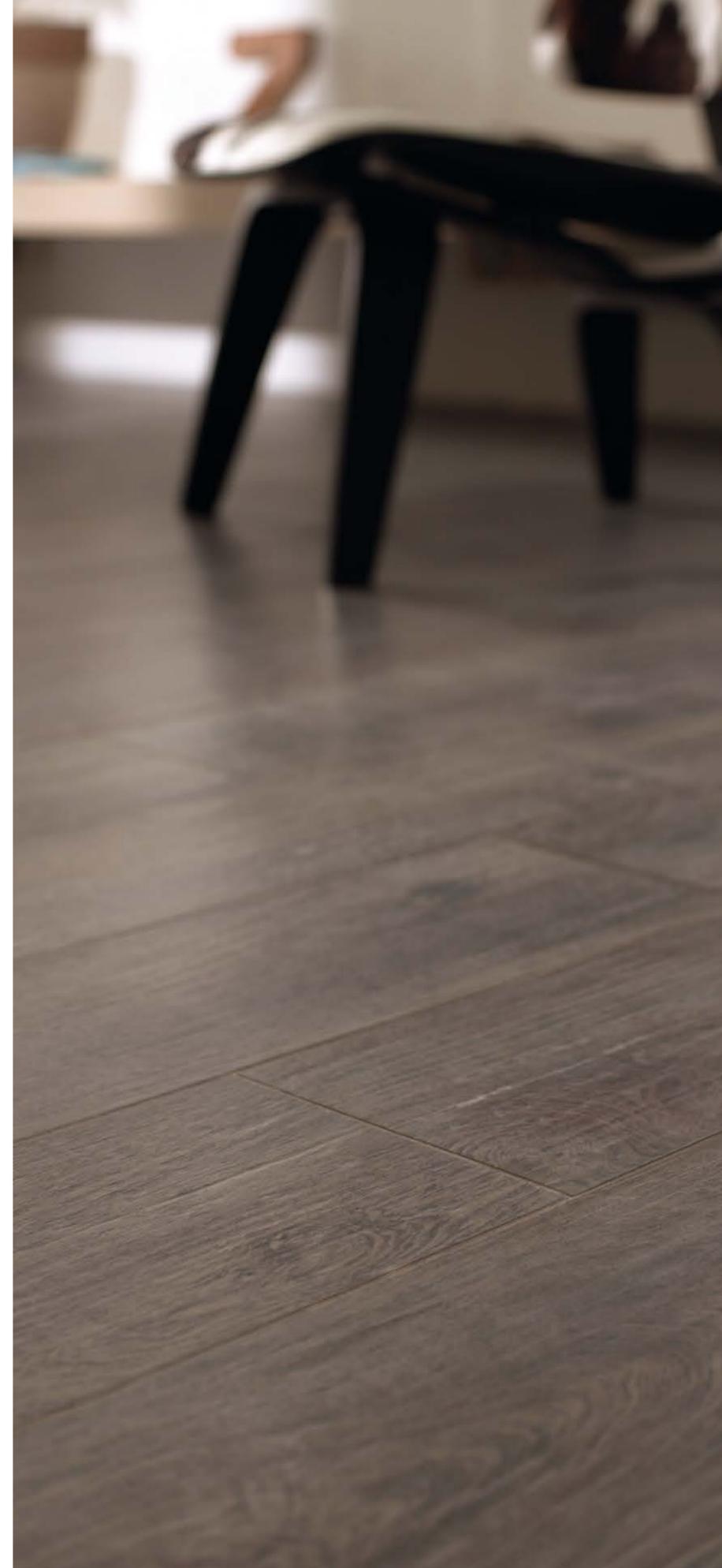
SIERRA 161N





Sierra

SIERRA 161N





Sierra

SIERRA 161N

Sierra

SIERRA 161G

SIERRA 161W





Sierra

SIERRA 161G



B

beige



S

sabbia



T

marrone



W

bianco



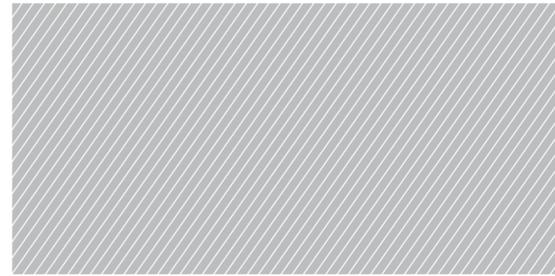
G

grigio



N

nero



50x100 / 20"x40"



16,5x100 / 6.5"x40"

GRES PORCELLANATO SMALTATO

GLAZED PORCELAIN TILES
GRES CERAME EMAILLÉ
GLASIERTES FEINSTEINZEUG
PORCELÁNICO ESMALTADO
КЕРАМОГРАНИТ ГЛАЗУРОВАННЫЙ
PORCULANSKO-KAMENE PLOČICE GLAZIRANE
上釉仿石瓷砖

SUGGESTED APPLICATIONS
DESTINATION
ANWENDUNGSBEREICH
LUGAR DE EMPLEO
ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ
KRAJNJA NAMJENA
用途

DESTINAZIONI D'USO



abitazioni

DOMESTIC PURPOSE
HABITATION
WOHNBEREICH
HABITACIÓN
ЖИЛОЕ ПОМЕЩЕНИЕ
STANDVANJE
住宅



commerciale
leggero

TILES FOR LIGHT COMMERCIAL TRAFFIC AREA
PASSAGE LÉGER
GEWERBLICHEN BEREICH
PEQUEÑA SUPERFICIE COMERCIAL
ТОРГОВОЕ ПОМЕЩЕНИЕ С ЛЕГКОЙ НАГРУЗКОЙ
MALE TRGOVINE
低流量商业



esterni

OUTDOOR FLOOR
EXTERIEUR
AUSSENBEREICH
EXTERIOR
НАРУЖНЫЕ ЧАСТИ
VANJSKI PROSTORI
户外

INDICATIONS FOR USE
INSTRUCTIONS D'UTILISATION
ANWENDUNGSBEREICH
INDICACIONES DE USO
УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ
OPUTE D KORIŠTENJU
使用说明

INDICAZIONI D'USO



pavimento

FLOOR TILES
SOL
BODEN
PISO
ПОЛ
ПОДОВИ
地板



rivestimento

WALL TILES
REVÊTEMENT
WAND
REVESTIMIENTO
ОБЛИЦОВКА
ZIDNOVI
墙面

TIPOLOGY OF GLAZE
TYPOLOGIE D'EMAIL
TYPOLOGIE DER GLASUR
TIPOLOGIA DE ESMALTE
ТИПОЛОГИЯ ЭМАЛИ
TIPOLOGIJA EMAJLA
釉料类型

TIPOLOGIA DI SMALTO



smalto semilucido

SEMI-GLOSSY GLAZE
EMAIL SEMI-BRILLANT
HALBGLANZENDE GLASUR
ESMALTE SEMI-BRILLANTE
ПОЛУЛЯЩЕВАЯ ГЛАЗУРЬ
EMAJLIRANE POLUSJAJNE
半高光釉

SURFACE FINISH
FINITION SUPERFICIELLE
OBERFLÄCHEN
ACABADO SUPERFICIAL
ПОВЕРХНОСТНАЯ ОТДЕЛКА
POVRŠINSKA DOVRSENJA
表面处理

FINITURA SUPERFICIALE



strutturato

SLATE CUT
STRUCTURÉ
STRUKTURIERT
ESTRUCTURADO
СТРУКТУРИРОВАННЫЙ
STRUKTURIRANE
结构式

EDGE
BORD
RAND
BORDE
КРОМКА
RUB
边缘

BORDO



rettificato
monocalibro

MONOCALIBER, RECTIFIED
RECTIFIÉ MONOCALIBRE
RETTIFIZIERT MONOCALIBER
RECTIFICADO MONOCALIBRE
РЕКТИФИЦИРОВАННЫЙ МОНОКАЛИБР
RETIFICIRANE MONOCALIBARSKE
单尺寸研磨式

MODULAR
MODULAIRE
MODUL
MODULAR
МОДУЛЬНЫЙ
MODULARNE
模块式

MODULARE



modulare 2mm

MODULAR 2 mm
MODULAIRE 2 mm
MODUL 2 mm
MODULAR 2 mm
МОДУЛЬНЫЙ 2 mm
MODULARNE 2 mm
模块式 2 mm

SHADE VARIATION
VARIATION DE NUANCES
SCHATTIERUNG
DESTONALIZACIÓN
РАЗНОЦВЕТОВОГО ТОНА
GRADACIJA
石质化

STONALIZZAZIONE



V3



COLOUR DEFINITION SYSTEM

COLORI

COLOURS
COLORIS
FARBEN
COLORI
ЦВЕТА
BOJE
颜色

FORMATI

SIZES
FORMATS
FORMATE
FORMATOS
ФОРМАТЫ
FORMATI
版型

SIMBOLOGIA

SYMBOLS
SYMBOLES
SYMBOLE
SIMBOLOS
СИМВОЛЫ
SIMBOLI
标识

Sierra



SIERRA 100B
50x100 - 20"x40"



SIERRA 100S
50x100 - 20"x40"



SIERRA 161B
16,5x100 - 6.5"x40"



SIERRA 161S
16,5x100 - 6.5"x40"



MK.SIERRA B
33x33 - 13"x13"



MU.SIERRA B
16x50 - 6.3"x20"



SIERRA 161S KOR *
16,5x100 - 6.5"x40"



MK.SIERRA S
33x33 - 13"x13"



MU.SIERRA S
16x50 - 6.3"x20"



Sierra

PAVIMENTI E RIVESTIMENTI
FLOOR TILES AND WALL TILES
SOL ET REVÊTEMENT
BODENFLIESE UND WANDFLIESE
PAVIMENTO Y RIVESTIMIENTO
НАПОЛЬНАЯ И ОБЛИЦОВОЧНАЯ ПЛИТКА
PODOVI I ZIDNOVI
地面与墙面

PORCELLANATO SMALTATO
GLAZED PORCELAIN TILES
GRÈS CÉRAME ÉMAILLE
GLASIERTES FEINSTEINZEUG
PORCELÁNICO ESMALTADO
КЕРАМОГРАНИТ ГЛАЗУРОВАННЫЙ
PORCULANSKO-KAMENE PLOSCICE GLAZIRANE
上釉仿石瓷砖



SIERRA 100T
50x100 - 20"x40"



SIERRA 161T
16,5x100 - 6.5"x40"



MK.SIERRA T
33x33 - 13"x13"



MU.SIERRA T
16x50 - 6.3"x20"



Sierra

PAVIMENTI E RIVESTIMENTI
FLOOR TILES AND WALL TILES
SOL ET REVÊTEMENT
BODENFLIESE UND WANDFLIESE
PAVIMENTO Y REVESTIMIENTO
НАПОЛЬНАЯ И ОБЛИЦОВочНАЯ ПЛИТКА
RODOVI I ZIDNOVI
地面与墙面

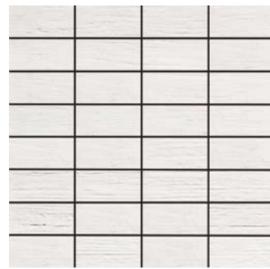
PORCELLANATO SMALTATO
GLAZED PORCELAIN TILES
GRÉS CÉRAMÉ ÉMAILLE
GLASIERTES FEINSTEINZEUG
PORCELÁNICO ESMALTADO
КЕРАМОГРАНИТ ГЛАЗУРОВАННЫЙ
PORCULANSKO-KAMENE PLOSCICE GLAZIRANE
上釉仿石瓷磚



SIERRA 100W
50x100 - 20"x40"



SIERRA 161W
16,5x100 - 6.5"x40"



MK.SIERRA W
33x33 - 13"x13"



MU.SIERRA W
16x50 - 6.3"x20"



SIERRA 100G
50x100 - 20"x40"



SIERRA 161G
16,5x100 - 6.5"x40"



SIERRA 161G KOR ✱
16,5x100 - 6.5"x40"



MK.SIERRA G
33x33 - 13"x13"



MU.SIERRA G
16x50 - 6.3"x20"



Sierra

PAVIMENTI E RIVESTIMENTI
FLOOR TILES AND WALL TILES
SOL ET REVÊTEMENT
BODENFLIESE UND WANDFLIESE
PAVIMENTO Y RIVESTIMIENTO
НАПОЛЬНАЯ И ОБЛИЦОВОЧНАЯ ПЛИТКА
PODOVI I ZIDNOVI
地面与墙面

PORCELLANATO SMALTATO
GLAZED PORCELAIN TILES
GRÈS CÉRAME ÉMAILLE
GLASIERTES FEINSTEINZEUG
PORCELÁNICO ESMALTADO
КЕРАМОГРАНИТ ГЛАЗУРОВАННЫЙ
PORCULANSKO-KAMENE PLOSCICE GLAZIRANE
上釉仿石瓷砖



SIERRA 100N
50x100 - 20"x40"



SIERRA 161N
16,5x100 - 6.5"x40"



MK.SIERRA N
33x33 - 13"x13"



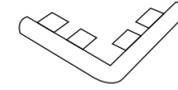
MU.SIERRA N
16x50 - 6.3"x20"



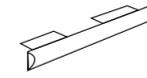
PAVIMENTI E RIVESTIMENTI
FLOOR TILES AND WALL TILES
SOL ET REVÊTEMENT
BODENFLIESE UND WANDFLIESE
PAVIMENTO Y REVESTIMIENTO
НАПОЛЬНАЯ И ОБЛИЦОВОЧНАЯ ПЛИТКА
PODOVI I ZIDOVİ
地面与墙面

PORCELLANATO SMALTATO
GLAZED PORCELAIN TILES
GRÈS CÉRAME ÉMAILLÉ
GLASIERTES FEINSTEINZEUG
PORCELÁNICO ESMALTADO
КЕРАМОГРАНИТ ГЛАЗУРОВАННЫЙ
PORCULANSKO-KAMENE PLOČICE GLAZIRANE
上釉仿石瓷砖

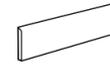
PEZZI SPECIALI



4x52x52 - 1.6"x20.5"x20.5"
ANG.SIERRA 50B
ANG.SIERRA 50S
ANG.SIERRA 50T
ANG.SIERRA 50W
ANG.SIERRA 50G
ANG.SIERRA 50N



4x50 - 1.6"x20"
TOR.SIERRA 50B
TOR.SIERRA 50S
TOR.SIERRA 50T
TOR.SIERRA 50W
TOR.SIERRA 50G
TOR.SIERRA 50N



8x50 - 3.1"x20"
SIERRA BT 50B
SIERRA BT 50S
SIERRA BT 50T
SIERRA BT 50W
SIERRA BT 50G
SIERRA BT 50N

CARATTERISTICHE TECNICHE SPECIFICHE

M = Monocottura / Single fired tiles / Monocuisson / Einbrandfliesen / Monococión / Монокоттура / Jednokratno paljenje / 单次烧制

G = Gres porcellanato smaltato / Glazed porcelain tiles / Grès cérame émaillé / Glasiertes Feinsteinzeug / Porcelánico esmaltado
Керамогранит глазурованный / Porculansko-kamene pločice glazirane / 上釉仿石瓷砖

P = Full body porcelain tiles / Grès cérame pleine masse / Durchgefärbtes Feinsteinzeug / Gres Porcelánico a toda masa / Керамогранит полнотельный / Porculansko-kamene pločice / 各种厚度的仿石瓷砖

PROGETTO	TIP	ARTICOLO	DIN 51130 (R)	DIN 51130 (R)	DIN 51097 (A+B+C)	ASTM C1028/96		BCR Rep.CEC 6/81		DM 14/6/89 n.236	
						n.a.	n.b.	g.a.	g.b.	c.a.	g.b.
SIERRA	G	SIERRA B	4	R9	A	> 0,7	> 0,6	> 0,4	> 0,4	> 0,4	> 0,4
		SIERRA S	4								
		SIERRA T	3								
		SIERRA W	4								
		SIERRA G	4								
		SIERRA N	3								



Sierra



La natura e la tecnologia si fondono per dar vita a un nuovo concetto di ceramica che mette al centro il rapporto tra l'uomo e l'ambiente; un binomio inscindibile per il conseguimento consapevole dei principi di eco-efficienza aziendale ed eco-compatibilità ambientale sigillato da importanti riconoscimenti.

Nature and technology combine to give birth to a new concept in ceramic tiles which places the relationship between man and the environment at the centre; an inseparable combination for the conscious achievement of eco-efficient corporate principles as well as those of environmental eco-compatibility, sealed with important recognitions.

La nature et la technologie se fondent pour donner naissance à un nouveau concept de céramique qui met au centre le rapport entre l'homme et l'environnement; un binôme indissociable pour que les principes d'éco-efficience de l'entreprise et d'éco-compatibilité environnementale une fois acquis soient reconnus par d'importants labels.

Natur und Technik verbinden sich, um ein neues Konzept der Keramik zu schaffen, in dessen Mitte die Beziehung zwischen Mensch und Umwelt steht; eine untrennbare Zweisamkeit für die bewusste Durchführung der Prinzipien der ökologischen Effizienz auf Firmenebene und der Umweltverträglichkeit, die durch wichtige Anerkennungen besiegelt sind.

La naturaleza y la tecnología se funden para dar vida a un nuevo concepto de cerámica que subraya la relación entre el hombre y el ambiente; un binomio inseparable para alcanzar los principios de eco-eficiencia empresarial y eco-compatibilidad ambiental sellado por importantes reconocimientos.

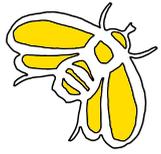
Природа и технология слились воедино для воплощения новой концепции в керамике, ставящей в центр отношение между человеком и окружающей средой; неразрывный симбиоз для сознательного достижения принципов эффективного природосбережения и экологической совместимости, скрепленных значительными признаниями.

Priroda i tehnologija se spajaju u rađanju novog koncepta keramike što se usredotočuje na odnos čovjeka i okoliša; nerazdvojna kombinacija za svjesno ostvarivanje načela ekološke učinkovitosti poduzeća i ekološke kompatibilnosti, potvrđena značajnim priznanjima.

自然与技术结合，带来全新的陶瓷理念，以人与自然的关系为中心，落实企业生态效率和环境兼容性原则，获得多项重要认证。



eco



COOPERATIVA
CERAMICA
D'IMOLA

COOPERATIVA
CERAMICA
D'IMOLA

Via V. Veneto, 13
40026 Imola BO - Italia
Tel.+ 39 0542 601601
Fax+ 39 0542 31749
ccimola.it

lafaenzaceramica.it
info@lafaenzaceramica.it

Stampa Labanti e Nanni - Febbraio 2013



 **LAFENZA**
CERAMICA

be  Italian dal 1874

